

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN
EN MINISTERIE VAN JUSTITIE

N. 2002 — 2044

[C — 2002/09531]

30 MEI 2002. — Koninklijk besluit houdende vaststelling van de voorwaarden betreffende de uitoefening van de opdrachten van het controleorgaan bedoeld in artikel 44/7 van de wet op het politieambt

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het ontwerp van koninklijk besluit dat wij ter ondertekening aan Uwe Majesteit voorleggen strekt tot bepaling van de voorwaarden waaronder de opdrachten worden uitgevoerd van het controleorgaan ingesteld bij artikel 44/7 van de wet op het politieambt, zoals ingevoegd bij artikel 191 van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus.

Overeenkomstig voornoemd artikel 44/7 houdt de voornaamste opdracht van dit controleorgaan verband met de verwerking van inlichtingen en gegevens in het kader van de politie, in het bijzonder met de regels inzake de toegankelijkheid en de toezending van inlichtingen en gegevens aan deze algemene nationale gegevensbank.

Op grond van artikel 44/3 van de wet op het politieambt zijn de Minister van Justitie en de Minister van Binnenlandse Zaken verantwoordelijk voor de inwinning en de verwerking van gegevens die respectievelijk zijn verricht in het kader van de opdrachten van gerechtelijke politie of van bestuurlijke politie.

Op grond van artikel 16 van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens worden aan de verantwoordelijke van de verwerking, verscheidene verplichtingen opgelegd inzake het beheer van de verwerking van persoonsgegevens.

Een van die verplichtingen bestaat overigens in het treffen van « *de gepaste technische en organisatorische maatregelen die nodig zijn voor de bescherming van de persoonsgegevens tegen toevallige of ongeoorloofde vernietiging, tegen toevallig verlies, evenals tegen de wijziging van of de toegang tot, en iedere andere niet-toegelaten verwerking van persoonsgegevens* » (artikel 16, § 4).

De instelling van het controleorgaan kan worden beschouwd als een van die maatregelen, meer precies als een soort « aangestelde voor de gegevensbescherming » omschreven in artikel 17bis van de wet op de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, zoals gewijzigd op 11 december 1998.

Dientengevolge geniet dit controleorgaan een betrekkelijke onafhankelijkheid. Het gaat om een intern controleorgaan van de politieke structuur maar ter zake van de uitoefening van zijn taak ressorteert het enkel onder de bevoegdheid van de Minister van Binnenlandse Zaken en van de Minister van Justitie en kan het alleen van hen instructies krijgen (artikel 9 van het besluit). Deze regel strekt ertoe inmenging te voorkomen van alle andere overheden en politiediensten in de algemene uitoefening van de controle op de gegevensbanken van de politie.

Dit besluit strekt bijgevolg ertoe te omschrijven onder welke voorwaarden dit orgaan kan optreden overeenkomstig de artikelen 44/4, eerste lid; 44/7, zesde lid, en 44/9, eerste lid, van de wet op het politieambt. Overeenkomstig artikel 44/7, tiende lid, van voornoemde wet worden de regels houdende het statuut van het controleorgaan en de leden die deel ervan uitmaken trouwens omschreven in een tweede besluit.

HOOFDSTUK I. — *Définitions*

In artikel 1 worden de diverse definities die vaak in dit besluit voorkomen nader omschreven.

De algemene gegevensbank bedoeld in artikel 44/4 van de wet op het politieambt moet niet enkel de inlichtingen bevatten die daarin worden verwerkt, maar ook de gedecentraliseerde registers van processen-verbaal, alsmede alle documenten en stukken die ten grondslag liggen aan de verwerkte inlichtingen, ongeacht de vorm of de drager ervan. In de bijzondere gegevensbanken zijn tevens de documenten en stukken opgenomen die aan de basis van de erin verwerkte inlichtingen liggen.

MINISTÈRE DE L'INTERIEUR ET MINISTÈRE DE LA JUSTICE

F. 2002 — 2044

[C — 2002/09531]

30 MAI 2002. — Arrêté royal déterminant les conditions d'exercice des missions de l'organe de contrôle visé à l'article 44/7 de la loi sur la fonction de police

RAPPORT AU ROI

Sire,

Le projet d'arrêté royal que nous avons l'honneur de soumettre à la signature de Votre Majesté tend à déterminer les conditions d'exercice des missions de l'organe de contrôle institué à l'article 44/7 de la loi sur la fonction de police tel qu'inséré par l'article 191 de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux.

Conformément à l'article 44/7 précité, la mission principale de cet organe de contrôle porte sur le traitement des informations et des données au sein de la police, et en particulier les règles d'accès et de transmission des données et informations vers la banque de données nationale générale.

Sur base de l'article 44/3 de la loi sur la fonction de police, le Ministre de la Justice et le Ministre de l'Intérieur sont responsables de la collecte et du traitement des données effectués respectivement dans le cadre de missions de police judiciaire ou de police administrative.

L'article 16 de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel impose différentes obligations de gestion des traitements de données à caractère personnel au responsable du traitement.

Une de ces obligations consiste d'ailleurs en la prise des « *mesures techniques et organisationnelles requises pour protéger les données à caractère personnel contre la destruction accidentelle ou non autorisée, contre la perte accidentelle ainsi que contre la modification, l'accès et tout autre traitement non autorisé de données à caractère personnel* » (article 16, § 4).

La mise en place de l'organe de contrôle peut être considérée comme l'une de ces mesures et, plus exactement, comme une sorte de « préposé à la protection des données », prévu à l'article 17bis de la loi vie privée, telle que modifiée le 11 décembre 1998.

En conséquence, l'organe de contrôle bénéficie d'une indépendance relative. Il s'agit d'un organe de contrôle interne à la structure policière mais, dans l'exercice de ses fonctions, il dépend des seuls Ministres de l'Intérieur et de la Justice et ne peut recevoir d'instruction que d'eux seuls (article 9 de l'arrêté). Cette règle a pour but d'éviter l'immixtion de toute autorité ou service de police dans la conduite générale du contrôle des banques de données de police.

L'objet du présent arrêté tend donc à énoncer les conditions d'intervention de cet organe en exécution des articles 44/4, alinéa 1^{er}; 44/7, alinéa 6 et 44/9, alinéa 1^{er} de la loi sur la fonction de police. Par ailleurs, conformément à l'article 44/7, alinéa 10 de la même loi, un second arrêté énoncera les règles statutaires de l'organe de contrôle et des membres qui le composent.

CHAPITRE I^{er}. — *Définitions*

L'article 1^{er} énonce différentes définitions de termes fréquemment employés dans le présent arrêté.

La banque de données générale visée à l'article 44/4 de la loi sur la fonction de police doit non seulement englober les informations qui y sont traitées mais également les registres déconcentrés de procès-verbaux ainsi que tous les documents et pièces qui sous-tendent l'information traitée quels qu'en soient la forme ou le support. Le contenu des banques de données particulières s'étend également aux documents et pièces qui sous-tendent les informations qui y sont traitées.

De bevoegdheid van het controleorgaan bedoeld in artikel 44/7 van de wet op het politieambt - die algemeen beperkt is tot de inhoud en de procedures van verwerking - geldt logischerwijze ook voor deze stukken en documenten.

Andere omschrijvingen in het besluit refereren trouwens aan definities gegeven in andere regelgevingen. Zulks geldt inzonderheid voor het begrip « *verwerking* » omschreven in de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens.

HOOFDSTUK II. — *Controleopdrachten*

De artikelen 2 en 3 van dit besluit betreffen de voorwaarden waaronder het orgaan ingesteld krachtens artikel 44/7 van de wet op het politieambt de controleopdrachten uitoefent.

Door of krachtens de wet zijn andere autoriteiten reeds belast met het toezicht op de verwerking van inlichtingen en gegevens van de politiediensten, inzonderheid het Vast Comité van Toezicht op de politiediensten, het « Comité P », en de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

Het is niet de bedoeling dat het controleorgaan ingesteld door de wet op het politieambt afbreuk doet aan de controlebevoegdheden van deze andere autoriteiten die overigens aan de Wetgevende Kamers rapporteren. Integendeel, niettegenstaande het andersluidende advies van de Raad van State ter zake is het volgens ons gepast de opdrachten van het controleorgaan specifiek te omschrijven teneinde de complementariteit van het optreden van de diverse instellingen te bevorderen.

Ook de interpretatie van de Raad van State dat het besluit de bevoegdheden beperkt die de wetgever aan het controleorgaan verleent, kan niet worden onderschreven. Enerzijds is het zo dat artikel 44/1 en volgende van de wet op het politieambt uitdrukkelijk verwijzen naar andere regelgevingen die de politiediensten bij gegevensverwerking in acht moeten nemen, bij voorbeeld het Wetboek van strafvordering en de wet op de persoonlijke levenssfeer. Inachtneming van artikel 44/1 en volgende van de wet, alsook van de uitvoeringsmaatregelen ervan verwijst derhalve ook naar de controle van de naleving van de regels inzake gegevensverwerking welke uit die andere regelgevingen voortvloeien. Anderzijds vormt het begrip gegevensbeheer in het kader van het politieambt, ingesteld bij artikel 44/1 en volgende, een geheel dat betrekking heeft op gegevensbeheer op lokaal, op supralokaal en op nationaal vlak. De opdrachten toespitsen op dit begrip betekent niet dat de bevoegdheden van het controleorgaan worden beperkt.

Zodoende moet het controleorgaan hoofdzakelijk aandacht schenken aan de structurele werking van het nieuwe informatiesysteem van de politiediensten. Dit orgaan is belast met onderzoeken naar de werking, te weten een permanente auditopdracht - preventief bij voorkeur - die is beperkt tot de werking van de gegevensbanken van de politie en tot de naleving van de regels die het toegepaste stelsel voor gegevensbeheer beheersen.

Deze controlebevoegdheid is daarentegen beperkt tot het beheer van de gegevens op politioneel niveau en het orgaan kan zich geenszins mengen in de wijze waarop deze informatie door de bevoegde bestuurlijke of gerechtelijke overheden wordt toegepast of gebruikt.

Het orgaan is evenmin bevoegd om de redenen van eventueel technologisch of menselijk falen na te gaan die ten grondslag liggen aan onjuiste verwerkingen van inlichtingen. Indien het orgaan zulks tijdens zijn controleopdracht vaststelt, moet het daarvan kennis geven aan de daartoe bevoegde overheden, te weten de Algemene Inspectie van de federale politie of van de lokale politie, of nog de hiërarchische overheden van de betrokken politiediensten.

In artikel 2, paragraaf 2, wordt de opdracht van het orgaan omschreven ten opzichte van de verwerkingen die als « scharniermomenten » van het informatiesysteem worden beschouwd. Dat systeem en zijn « scharniermomenten » vormen het onderwerp van een koninklijk besluit dat moet worden genomen ter uitvoering van artikel 44/4 van de wet op het politieambt.

Aldus zal de validatie een bijzondere betekenis verkrijgen, te weten het toetsen van de in het systeem opgenomen informatie aan een officiële referentie die de bevoegde rechterlijke overheid of politieoverheden moeten bepalen.

La compétence de contrôle de l'organe visé à l'article 44/7 de la loi sur la fonction de police - limitée, d'une manière générale, au contenu et aux procédures de traitement - s'étend donc logiquement à ces pièces et documents.

Par ailleurs, d'autres termes repris dans l'arrêté renvoient à des définitions énoncées dans d'autres législations. Il en est notamment ainsi de la notion de « *traitement* » de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel.

CHAPITRE II. — *Missions de contrôle*

Les articles 2 et 3 du présent arrêté s'attachent aux conditions d'exercice des missions de contrôle de l'organe institué à l'article 44/7 de la loi sur la fonction de police.

D'autres autorités sont déjà chargées, par ou en vertu de la loi, d'effectuer un contrôle des traitements d'informations et données des services de police. Il s'agit notamment du Comité permanent de contrôle des services de police, le « Comité P », ou de la Commission de la protection de la vie privée.

L'organe de contrôle institué par la loi sur la fonction de police n'a pas vocation à remettre en question les compétences de contrôle de ces autorités faisant d'ailleurs rapport aux Chambres législatives. Au contraire, en dépit de l'avis contraire du Conseil d'Etat sur ce point, il nous paraît opportun de spécialiser les missions de l'organe de contrôle afin de favoriser la complémentarité des interventions des différentes institutions.

Il n'est pas davantage possible de souscrire à l'interprétation du Conseil d'Etat selon laquelle le présent arrêté limiterait les compétences conférées par le Législateur à l'organe de contrôle. D'une part, les articles 44/1 et suivants de la loi sur la fonction de police font explicitement référence à d'autres législations que les services de police sont tenus de respecter lors de traitements d'informations, telles que le Code de procédure pénale ou encore la loi vie privée. Veiller au respect des articles 44/1 et suivants de la loi, ainsi qu'à leurs mesures d'exécution, renvoie donc également au contrôle du respect des règles de traitement de l'information découlant de ces autres législations. D'autre part, le concept de gestion de l'information dans la fonction de police, institué aux articles 44/1 et suivants, forme un ensemble couvrant la gestion de l'information au niveau local, supra-local et national. Ce n'est pas limiter les compétences de l'organe de contrôle que de focaliser ses missions sur ce concept.

L'organe de contrôle est ainsi chargé de porter essentiellement son attention sur le fonctionnement structurel du nouveau système d'informations des services de police. Cet organe est chargé d'effectuer des enquêtes de fonctionnement, c'est-à-dire une mission d'audit permanente - de préférence préventive - limitée au fonctionnement des banques de données de police et au respect des règles de traitement qui régissent le système de gestion de l'information mis en place.

Par contre, cette compétence de contrôle est limitée à la gestion des données au niveau de la police et l'organe ne peut, en aucune façon, intervenir dans la manière dont ces informations sont appliquées ou utilisées par les autorités administratives ou judiciaires compétentes.

Cet organe n'est pas davantage compétent pour contrôler les raisons d'éventuels mauvais fonctionnements technologiques ou humains qui seraient à l'origine de traitements incorrects de l'information. Si, dans l'exercice de son contrôle, il est amené à en constater, il est de son devoir de les signaler aux autorités compétentes à cet effet, à savoir l'Inspection générale de la police fédérale ou de la police locale ou encore les autorités hiérarchiques des services de police mis en cause.

Le paragraphe 2 de l'article 2 spécifie la mission de contrôle à l'égard de différentes opérations de traitement qui sont considérées comme des « moments charnières » du système d'informations. Ce système d'information, et ses « moments charnières », feront l'objet d'un arrêté royal à prendre en exécution de l'article 44/4 de la loi sur la fonction de police.

Ainsi, l'opération qu'est la validation recouvrera une acception spécifique, celle de l'examen de l'information saisie dans le système par rapport à une référence officielle qui doit être déterminée par les autorités judiciaires ou par les autorités de police compétentes.

Het controleorgaan moet bijgevolg bijzondere aandacht besteden aan deze « scharniermomenten ». Naar luid van de derde paragraaf van hetzelfde artikel moet het controleorgaan nagaan of de functiemogelijkheden van het toegepaste systeem tot concrete resultaten leiden en indien nodig akte nemen van eventuele gebreken op menselijk en materieel vlak of op het stuk van de informatica.

Uiteraard kunnen alleen de bevoegde politieoverheden, te weten de rechterlijke overheden (bij voorbeeld, de procureur des Konings, de federale procureur...) en de bestuurlijke overheden (de Minister van Binnenlandse Zaken) de regels van de verwerkingen verricht in de algemene nationale gegevensbank en de functiemogelijkheden ervan vastleggen. Het controleorgaan mag alleen de naleving van die voorgeschreven regels en functiemogelijkheden controleren en kan derhalve geenszins eigen regels uitvaardigen die de politiediensten moeten naleven, noch eigen functiemogelijkheden creëren.

Overigens is het evident, en dit in tegenstelling tot de visie van de Raad van State, dat die politieoverheden uiteraard juist wel een verordenende bevoegdheid hebben (bijvoorbeeld door de wijze van een omzendbrief van een minister, of van een procureur des Konings, of een procureur-generaal, of een gouverneur...). De wet op het politieambt beperkt zeer zeker de controles die het controleorgaan moet uitvoeren tot het controleren van de loutere naleving door de politiediensten van de door die bevoegde politieoverheden voorgeschreven regels en functionaliteiten. Het controleorgaan heeft op de politiediensten en op de politieambtenaren niet meer dan een controle met betrekking tot de manier waarop zij deelnemen aan het globale concept van informatie-beheer : hebben zij geen informatie achtergehouden ? Heeft men geen aparte gegevensbanken gecreëerd zonder toelating ? Heeft men geen kennis genomen van gegevens die men niet hoefde te kennen voor de uitoefening van de functie (« need to know ») ? enz...

Naar luid van het bepaalde in artikel 2, vierde en vijfde paragraaf heeft het controleorgaan dezelfde bevoegdheden ten aanzien van de bijzondere gegevensbanken.

Opdat het controleorgaan in het kader van zijn opdrachten (zowel controle als raadgeving), zo soepel mogelijk zou kunnen optreden, moet het niet steeds als een collegiaal orgaan optreden. Naar luid van artikel 3 kan een van de leden ervan worden belast met een controleopdracht naar gelang van de beschikbaarheid van de personeelsleden op dat tijdstip.

HOOFDSTUK III. — Raadgevende opdrachten

De paragrafen 1 tot 3 van artikel 4 strekken tot omschrijving van de werkwijze van het controleorgaan als het advies moet uitbrengen. Het gaat respectievelijk over het advies inzake de loopbaan van de ambtenaren belast met het beheer van de algemene nationale gegevensbank (artikel 44/9, eerste lid, van de wet), inzake de wenselijkheid van tuchtrechtelijke procedures tegen ambtenaren die de algemene nationale gegevensbank leiden (artikel 44/9, tweede lid, van de wet) en inzake de toezending van bijzondere gegevens aan de algemene nationale gegevensbank (artikel 44/7, derde lid, van de wet).

De bevoegdheid van het controleorgaan om advies te verstrekken inzake de aanwijzing, bevordering, benoeming of mutatie van politieambtenaren belast met het beheer van de algemene nationale gegevensbank is niet erop gericht een bijkomende hindernis op te werpen of hen te discrimineren ten aanzien van hun collega's.

Gelet op de bijzonder gevoelige functie van die ambtenaren is het intendeel belangrijk dat zij beschermd worden tegen enige druk, daaronder begrepen die welke een invloed kan hebben op hun loopbaan, teneinde het beheer van de algemene gegevensbank te vrijwaren van iedere vorm van aanstelling tot manipulatie.

De adviesbevoegdheid van het controleorgaan omtrent de mogelijkheid een tuchtprocedure ten aanzien van hen te starten, komt tegemoet aan hetzelfde beginsel.

Hoewel zulks niet uitdrukkelijk in het besluit wordt vermeld, belet bovendien niets dat het controleorgaan andere adviserende opdrachten uitoefent die logischerwijze voortvloeien uit zijn algemene auditopdracht. Dergelijke opdrachten blijven evenwel vrij klassiek in het kader van controleoverheden gespecialiseerd in gegevensbescherming.

L'organe de contrôle doit donc apporter une attention particulière à ces différents « moments charnières ». En vertu du paragraphe 3 du même article, l'organe de contrôle doit également vérifier si les fonctionnalités du système mis en place sont suivies d'effets dans la réalité et, au besoin, prendre acte des éventuels manquements humains, matériels ou informatiques du système.

Il va de soi que seules les autorités de police compétentes, à savoir les autorités judiciaires (par exemple, le procureur du Roi, le procureur fédéral...) ainsi que les autorités administratives (le Ministre de l'Intérieur) déterminent les règles des traitements qui sont effectués dans le cadre de la banque de données nationale générale, ainsi que leurs fonctionnalités. L'organe de contrôle contrôlera uniquement le respect de ces règles et fonctionnalités prescrites et ne peut, en aucune façon, décréter ses propres règles de façon à ce qu'elles soient respectées par les services de police, pas plus que de créer ses propres fonctionnalités.

Par ailleurs, contrairement à la vision défendue par le Conseil d'Etat, il est évident que les autorités de police disposent bien d'une compétence réglementaire (par exemple, par le biais d'une circulaire d'un ministre, ou d'un procureur du Roi, d'un procureur général, ou d'un gouverneur...). La loi sur la fonction de police limite très certainement les contrôles que l'organe de contrôle doit exécuter au contrôle du simple respect par les services de police des règles et fonctionnalités prescrites par les autorités de police compétentes. L'organe de contrôle n'a d'autre contrôle, sur les services de police et les membres de la police, que celui qui porte sur la manière dont ils participent au concept global de gestion de l'information : n'ont-ils pas retenu de l'information ? A-t-on créé des banques de données particulières sans autorisation ? A-t-on pris connaissance de données dont on avait pas besoin pour l'exercice de la fonction (« need to know ») ? etc.

L'organe de contrôle reçoit les mêmes missions à l'égard des banques de données particulières en vertu des paragraphes 4 et 5 de l'article 2.

Afin de favoriser au maximum la souplesse dans l'exercice de ses missions (tant des missions de contrôle que des missions consultatives), l'organe de contrôle n'est pas appelé à fonctionner, en tout temps, comme un organe collégial. L'article 3 prévoit donc que l'un ou l'autre de ses membres puisse être délégué pour effectuer une mission de contrôle en fonction des disponibilités personnelles du moment.

CHAPITRE III. — Missions consultatives

Les paragraphes 1 à 3 de l'article 4 tendent à déterminer les modalités de fonctionnement de l'organe de contrôle lorsqu'il est invité à rendre un avis. Il s'agit respectivement des avis à rendre sur les positions de carrière des agents chargés de la gestion de la banque nationale générale (article 44/9, alinéa 1^{er} de la loi) ou sur l'opportunité de procédures disciplinaires qui seraient entamées à l'encontre des agents dirigeant la banque nationale générale (article 44/9, alinéa 2 de la loi) ou encore d'avis à rendre sur la transmission des données des banques de données particulières vers la banque nationale générale (article 44/7, alinéa 3 de la loi).

La compétence pour l'organe de contrôle de rendre un avis sur la désignation, promotion, nomination ou mutation des fonctionnaires de police en charge de la banque nationale générale n'a pas pour objet de créer un obstacle supplémentaire ou discriminant à leur égard par rapport à l'ensemble de leurs collègues.

Au contraire, étant donné la fonction extrêmement sensible de ces agents, il importe que ceux-ci puissent être à l'abri de quelque moyen de pression que ce soit, y compris de moyens de pression susceptibles de toucher leur position de carrière, afin de prémunir la gestion de la banque de données générale contre toute mauvaise manipulation provoquée.

La compétence d'avis de l'organe de contrôle portant sur l'opportunité d'entamer une procédure disciplinaire à leur encontre répond au même principe.

Par ailleurs, et bien que cela ne soit pas explicitement mentionné dans l'arrêté, rien n'empêche l'organe de contrôle d'effectuer d'autres missions consultatives qui découlent logiquement de sa mission générale d'audit. De telles missions demeurent toutefois assez classiques dans le chef d'autorités de contrôle spécialisées en protection des données.

Het orgaan kan bijgevolg aanbevelingen formuleren op de naleving van de artikelen 44/1 tot 44/9 van de wet en van de uitvoeringsbesluiten ervan. Het kan eveneens nieuwe toepassingen of functiemogelijkheden voorstellen met betrekking tot de algemene gegevensbank of tot de bijzondere gegevensbanken, alsook nieuwe organisatorische of technische maatregelen die kunnen bijdragen tot een verbetering van de informatieverwerking in de politiediensten. Het kan bovendien nuttige voorstellen formuleren over de voortgezette opleiding van de gebruikers van het informatiesysteem, enz.

Het controleorgaan bedoeld in artikel 44/7 van de wet op het politieambt treedt in zekere zin op als « toezichtscomité » ten opzichte van de gegevensverwerkingen in het kader van de politiediensten. De Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer was in advies nr. 30/96 van 13 november 1996 inzake de omzetting in het nationale recht van de Europese richtlijn 95/46/EG van 24 oktober 1995 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrij verkeer van die gegevens voorstander van de oprichting van specifieke controleorganen voor een bepaald aantal gevoelige sectoren.

De Commissie stelt daarin trouwens het volgende : « *Zulke organen, waarin onder meer vertegenwoordigers van de betrokken sector zitting zouden hebben, zouden zich moeten bezighouden met het zoeken naar concrete oplossingen voor concrete problemen, en daarbij een evenwicht moeten nastreven tussen de vereisten inzake een goed beheer van de betrokken verwerkingen en de eerbiediging van de persoonlijke levenssfeer. Die toezichtsorganen zouden, op het vlak van de bescherming van persoonsgegevens, een « eerstelijnscontrole » moeten uitoefenen* ».

Teneinde aan die wens tegemoet te komen wordt aan het controleorgaan gevraagd zijn auditopdrachten hoofdzakelijk te verrichten bij de diensten op het terrein : gedecentraliseerde diensten van de federale politie, diensten van de lokale politie, instanties die optreden op arrondissementeel niveau... Daarbij aansluitend wordt het orgaan ook gevraagd zijn opdrachten niet alleen uit te voeren op verzoek van de bevoegde ministers, maar ook op dat van de gerechtelijke en administratieve autoriteiten werkzaam op het terrein : procureurs des Konings, onderzoeksrechters, gouverneurs, arrondissementscommissarissen, burgemeesters...

Artikel 5, dat voorziet in de afvaardiging van een lid van het controleorgaan naar de zittingen van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, strekt ertoe de opdrachten inzake advies en controle van beide instellingen te coördineren. Deze « woordvoerder », die geen lid van de Commissie is, heeft enkel raadgevende stem en komt niet actief tussenbeide in het kader van de werkzaamheden van de Commissie.

Met het oog op de naleving van het beginsel van de complementariteit van het optreden van de diverse controle-instellingen is het belangrijk de specificiteit van de rol van het orgaan te vrijwaren ten opzichte van andere overheden, zoals het Comité P en de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

Het is bijgevolg wenselijk dat het controleorgaan in de maanden volgend op de instelling ervan onderscheiden akkoorden sluit met de andere voornoemde controle-instanties teneinde eenieders optreden zo goed mogelijk te coördineren met inachtneming van de opdrachten die hen krachtens de wet zijn toegekend. Die akkoorden kunnen onder meer erin voorzien dat het controleorgaan aan die instanties eventuele klachten en verzoeken van particulieren bezorgt die onterecht aan het orgaan zijn gericht.

HOOFDSTUK IV. — *Opdrachten inzake informatie*

De politiediensten kunnen op grond van artikel 44/7, derde lid, van de wet op het politieambt in bijzondere omstandigheden gegevensbanken oprichten.

De Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer heeft in advies nr. 13/98 van 23 maart 1998 betreffende het voorontwerp inzake de hervorming van de politiediensten gewezen op de risico's die voortvloeien uit een proliferatie van het aantal gegevensverwerkingen en van informatiestromen

Teneinde een dergelijk risico zoveel mogelijk te voorkomen, wordt krachtens artikel 6 van het besluit bij het controleorgaan een centraal register van dergelijke bijzondere gegevensbanken opgericht.

Eenzijds biedt het register de mogelijkheid deze diverse gegevensbanken te kwantificeren en te lokaliseren.

Il pourra ainsi formuler des recommandations sur le respect des articles 44/1 à 44/9 de la loi, ainsi que sur leurs arrêtés d'exécution. Il pourra également suggérer de nouvelles adaptations ou fonctionnalités à la banque de données générale ou aux banques de données particulières, ou de nouvelles mesures organisationnelles ou techniques susceptibles d'améliorer le traitement de l'information au sein des services de police, ou encore formuler toute proposition utile sur la formation permanente des utilisateurs du système d'information, etc.

L'organe de contrôle visé à l'article 44/7 de la loi sur la fonction de police va, en quelque sorte, faire office de « comité de surveillance » à l'égard des traitements de données effectués au sein des services de police. Dans son avis n° 30/96 du 13 novembre 1996 sur la transposition dans le droit national de la directive européenne 95/46/CE du 24 octobre 1995 relative à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, la Commission de la protection de la vie privée s'était montrée favorable à la création d'organes de contrôle spécifiques pour un certain nombre de secteurs sensibles.

La Commission ajoute : « *Ces organes, dans lesquels siègeraient, entre autres, des représentants du secteur concerné, devraient s'attacher à rechercher des solutions concrètes à des problèmes concrets et, à cette occasion, s'efforcer de trouver un équilibre entre les exigences d'une meilleure gestion des traitements concernés et le respect de la vie privée. Ces organes de contrôle devraient exercer un contrôle « de première ligne » dans le domaine de la protection des données à caractère personnel* ».

En vue de répondre à ce souci, l'organe de contrôle est chargé d'orienter ses missions d'audit essentiellement vers les services de terrain : services déconcentrés de la police fédérale, services de police locale, autorités fonctionnant au niveau de l'arrondissement... Dans le même ordre d'idées, il est également chargé d'effectuer ses missions, non seulement à la requête des ministres compétents mais également à la demande des autorités judiciaires ou administratives œuvrant sur le terrain : procureurs du Roi, juges d'instruction, gouverneurs, commissaires d'arrondissement, bourgmestres...

En outre, en prévoyant de déléguer un membre de l'organe de contrôle aux séances de la Commission de la protection de la vie privée, l'article 5 tend à assurer une coordination des activités consultatives et de contrôle des deux institutions. Ce « porte-parole » n'est pas membre de la Commission, ne dispose que d'une voix consultative et n'a pas vocation à intervenir activement dans les activités de la Commission.

Dans le respect du principe de complémentarité des interventions des différentes institutions de contrôle, il importe de préserver la spécificité du rôle de l'organe par rapport à d'autres autorités telles que le Comité P ou la Commission de la protection de la vie privée.

Il est donc souhaitable que l'organe de contrôle conclue, dans les mois qui suivent son installation, différents accords avec les autres autorités de contrôle précitées en vue de coordonner au mieux l'intervention de chacun dans le respect de leurs missions légales. Ces accords pourraient notamment prévoir le transmis, par l'organe de contrôle, à ces autorités des éventuelles plaintes ou demandes de particuliers qui lui seraient indûment adressées.

CHAPITRE IV. — *Missions d'information*

En vertu de l'article 44/7, alinéa 3 de la loi sur la fonction de police, les services de police, peuvent créer des banques de données particulières.

Toutefois, dans son avis n° 13/98 du 23 mars 1998 portant sur l'avant-projet de réorganisation des services de police, la Commission de la protection de la vie privée a dénoncé les risques qui découlent de la prolifération des traitements de données et des flux d'informations.

Afin de prévenir autant que possible un tel risque, l'article 6 de l'arrêté institue un répertoire central de ses banques de données particulières auprès de l'organe de contrôle.

D'une part, ce répertoire permet de quantifier et de localiser ces différentes banques de données.

Anderzijds wordt het register ter beschikking gehouden van ieder ander controleorgaan, iedere gerechtelijke overheid, iedere bestuurlijke overheid en iedere politiedienst die belangstelling zou kunnen hebben voor het bestaan en voor de algemene kenmerken van een van die bijzondere gegevensbanken. Het register kan om verschillende redenen worden geraadpleegd, bijvoorbeeld om overlapping te voorkomen bij de oprichting van identieke gegevensbanken in een zelfde rechtsgebied of om een reeds bestaande gegevensverwerking met een specifieke doelstelling als model te nemen teneinde een gelijkaardige verwerking uit te werken voor andere nauwkeurig omschreven politieke doeleinden.

De politiediensten worden derhalve ook verzocht het controleorgaan in kennis te stellen van wijzigingen in of opheffingen van bijzondere gegevensbanken die zij hebben opgericht.

HOOFDSTUK V. — Aanvullende modaliteiten inzake de werking

Artikel 9 van het besluit is hoofdzakelijk erop gericht de onafhankelijkheid van het controleorgaan in de politieke structuur te waarborgen.

Daartoe wordt in artikel 44/7, negende lid, van de wet op het politieambt gesteld dat de leden van de Algemene Inspectie die het controleorgaan bedoeld in artikel 44/7 van de wet op het politieambt onder het orgaan ressorteren (artikel 10).

Wij hebben de eer te zijn

Sire
Van Uwe Majesteit,
de zeer eerbiedige en zeer getrouwe dienaars,
De Minister van Binnenlandse Zaken,
A. DUQUESNE
De Minister van Justitie,
M. VERWILGHEN

ADVIES 31.932/2 VAN DE RAAD VAN STATE

DE RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 3 juli 2001 door de Minister van Justitie verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit « houdende vaststelling van de voorwaarden betreffende de uitoefening van de opdrachten van het controleorgaan bedoeld in artikel 44/7 van de wet op het politieambt », heeft op 6 juli 2001 het volgende advies gegeven :

Overeenkomstig artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, ingevoegd bij de wet van 4 augustus 1996, moeten in de adviesaanvraag in het bijzonder de redenen worden aangegeven tot staving van het spoedeisende karakter ervan.

In het onderhavige geval luidt die motivering in de brief aldus :

« (l'urgence est motivée)... d'une part, par le respect des délais imposés par la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux et, d'autre part, par le besoin impérieux de pouvoir mettre sur pied l'organe de contrôle précité aussi vite que possible afin de permettre aux services de police de lui notifier la création de banques de données particulières (article 44/7, alinéa 3 de la loi du 5 août 1992 déjà citée). »

Voorafgaand vormvoorschrift

Artikel 4, § 1, tweede lid, van het ontwerp bepaalt dat het advies van het orgaan dat controle uitoefent op de aanwijzing, de bevordering, de benoeming of de mutatie van de politieambtenaren die belast zijn met het beheer van de algemene gegevensbank wordt gevoegd bij het persoonlijk dossier van de betrokken politieambtenaar, die daarvan bij aangetekend schrijven een afschrift ontvangt.

Zulk een bepaling valt onder het statuut van de politieambtenaren en moet dus, om die reden, het voorwerp zijn van onderhandelingen met de vakbonden.

Aan dat vormvoorschrift is niet voldaan.

Alvorens te besluiten dat het ontwerp bijgevolg niet in zoverre gereed is dat het om advies aan de afdeling wetgeving kan worden voorgelegd, moet evenwel worden nagegaan op welke rechtsgrond die bepaling gebaseerd is.

D'autre part, ce répertoire est tenu à la disposition de tout organe de contrôle, de toute autorité judiciaire, de toute autorité de police administrative ou de tout service de police qui pourrait être intéressé par l'existence et les caractéristiques générales de l'une de ces banques de données particulières. Les raisons d'une telle consultation peuvent être variées. Il peut s'agir d'éviter le double emploi lors de la création de banques de données identiques dans un même ressort considéré ou, au contraire, de s'inspirer d'un modèle de traitement de l'information qui existerait déjà pour une finalité spécifique en vue d'en implanter un semblable pour d'autres finalités policières bien déterminées.

Les services de police sont donc également priés de notifier à l'organe de contrôle les modifications ou suppression des banques de données particulières qu'ils ont mises en œuvre.

CHAPITRE V. — Modalités complémentaires de fonctionnement

L'article 9 de l'arrêté tend essentiellement à garantir l'indépendance de l'organe de contrôle au sein des structures policières.

Dans ce but, les membres de l'Inspection générale qui assisteront l'organe de contrôle dans ses missions, en vertu de l'article 44/7, alinéa 9 de la loi sur la fonction de police, dépendront fonctionnellement de cet organe dans le cadre de ses missions (article 10).

Nous avons l'honneur d'être

Sire
de Votre Majesté,
les très respectueux et très fidèles serviteurs,
Le Ministre de l'Intérieur,
A. DUQUESNE
Le Ministre de la Justice,
M. VERWILGHEN

AVIS 31.932/2 DU CONSEIL D'ETAT

LE CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Justice, le 3 juillet 2001, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal « déterminant les conditions d'exercice des missions de l'organe de contrôle visé à l'article 44/7 de la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police », a donné le 6 juillet 2001 l'avis suivant :

Suivant l'article 84, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, inséré par la loi du 4 août 1996, la demande d'avis doit spécialement indiquer les motifs qui en justifient le caractère urgent.

La lettre s'exprime en ces termes :

« (l'urgence est motivée)... d'une part, par le respect des délais imposés par la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux et, d'autre part, par le besoin impérieux de pouvoir mettre sur pied l'organe de contrôle précité aussi vite que possible afin de permettre aux services de police de lui notifier la création de banques de données particulières (article 44/7, alinéa 3 de la loi du 5 août 1992 déjà citée). »

Formalité préalable

L'article 4, § 1^{er}, alinéa 2, du projet prévoit que l'avis de l'organe de contrôle sur la désignation, la promotion, la nomination ou la mutation des fonctionnaires de police chargés de la gestion de la banque de données générale est joint au dossier personnel du fonctionnaire de police concerné, lequel en reçoit copie par envoi recommandé.

Une telle disposition relève du statut des fonctionnaires de police et doit donc, pour cette raison, être soumise à la négociation syndicale.

Cette formalité n'a pas été accomplie.

Avant de conclure que le projet n'est, en conséquence, pas en état d'être soumis à l'avis de la section de législation, il convient de vérifier le fondement légal de cette disposition.

In dat verband moet worden opgemerkt dat artikel 140 van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus bepaalt :

« ... elke evaluatie of schriftelijk bericht betreffende de wijze waarop een politieambtenaar zijn opdrachten vervult, wordt hem bekendgemaakt vooraleer het, met zijn eventuele bemerkingen, wordt toegevoegd aan zijn dossier waarvan de stukken worden genummerd. »

Gelet op die wetsbepaling moet artikel 4, § 1, tweede lid, vervallen.

Het ontwerp is bijgevolg in zoverre gereed dat het door de afdeling wetgeving kan worden onderzocht, op voorwaarde dat de genoemde bepaling vervalt.

Bijzondere opmerkingen

Aanhef

De verwijzing naar de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer is overbodig en moet vervallen.

Dispositief

Artikel 2

1. Deze bepaling van het ontwerp beoogt de uitvoering van artikel 44/7, zesde lid, van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt krachtens hetwelk de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, bepaalt onder welke voorwaarden het controleorgaan ambtshalve of op verzoek van de gerechtelijke of bestuurlijke overheden van de Minister van Justitie of van de Minister van Binnenlandse Zaken optreedt.

Dat controleorgaan is opgericht bij het eerste lid van dat artikel, welk lid bij de wet van 2 april 2001 is gewijzigd. Volgens die bepaling is dat orgaan « belast met de controle op de verwerking van de inlichtingen en gegevens bedoeld in artikel 44/1, eerste lid », namelijk « gegevens van persoonlijke aard en inlichtingen (...) meer bepaald met betrekking tot de gebeurtenissen, de groeperingen en de personen die een concreet belang vertonen voor de uitoefening [door de politiediensten] van hun opdrachten van bestuurlijke politie en [...] van hun opdrachten van gerechtelijke politie ».

Vóór de wet van 2 april 2001 bepaalde artikel 44/7, eerste lid, dat het orgaan belast was met « de controle van het beheer van de algemene nationale gegevensbank bedoeld in artikel 44/4, eerste lid ».

De huidige tekst van dat eerste lid is via een amendement van de Regering ingevoegd in het wetsontwerp dat de wet van 2 april 2001 geworden is. De Regering verantwoordde dat amendement als volgt :

« De Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer is in advies nr. 30/96 van 30 november 1996 houdende omzetting in het nationale recht van de Europese richtlijn nr. 95/46/EG van 24 oktober 1995 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens voorstander van de oprichting van specifieke controleorganen voor een aantal gevoelige sectoren.

In voornoemd advies is het volgende gesteld : « Zulke organen, waarin onder meer vertegenwoordigers van de betrokken sectoren zitting zouden hebben, zouden zich moeten bezighouden met het zoeken naar concrete oplossingen voor concrete problemen, en daarbij een evenwicht moeten nastreven tussen de vereisten inzake een goed beheer van de betrokken verwerkingen en de eerbiediging van de persoonlijke levenssfeer. Die toezichtsorganen zouden, op het vlak van de bescherming van de persoonsgegevens, een « eerstelijnscontrole » moeten uitoefenen.

Het gaat over de rol die aan het controleorgaan moet worden toegekend, te weten die van een comité van toezicht enkel voor de politiediensten.

De controle op het beheer van de algemene nationale gegevensbank ressorteert in de eerste plaats onder de verantwoordelijkheid van de overheden die de leiding hebben over de Algemene Directie belast met de ondersteuning.

Bijgevolg strekt het amendement ertoe de tekst van artikel 44/7 aan te passen aan de realiteit van het beheer van de diensten.

Het tweede lid van artikel 44/7, dat niet bij de wet van 2 april 2001 is gewijzigd, bepaalt voorts dat het controleorgaan

« ... in het bijzonder belast (is) met de controle van de naleving van de regels inzake de toegankelijkheid van de algemene nationale gegevensbank en de toezending aan deze gegevensbank van de inlichtingen en gegevens bedoeld in artikel 44/1, eerste lid. »

A cet égard, il y a lieu de relever que l'article 140 de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, prévoit que :

« ... toute évaluation ou communication écrite relative à la manière d'exercer ses missions d'un fonctionnaire de police lui est notifiée avant d'être classée, avec ses observations éventuelles, dans son dossier dont les pièces sont inventoriées. »

Compte tenu de cette disposition légale, l'article 4, § 1^{er}, alinéa 2, doit être omis.

Le projet est, par conséquent, en état d'être examiné par la section de législation, sous réserve de cette omission.

Observations particulières

Préambule

Le considérant concernant la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée est inutile et doit être omis.

Dispositif

Article 2

1. Cette disposition du projet tend à exécuter l'article 44/7, alinéa 6, de la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police, en vertu duquel le Roi, par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, fixe les conditions dans lesquelles l'organe de contrôle agit d'initiative, ou à la demande des autorités judiciaires ou administratives du Ministre de la Justice ou du Ministre de l'Intérieur.

Cet organe de contrôle est créé par l'alinéa 1^{er} du même article, modifié par la loi du 2 avril 2001. Cette disposition le « charge du contrôle du traitement des informations et des données visées à l'article 44/1, alinéa 1^{er} », à savoir « des données à caractère personnel et des informations, relatives notamment à des événements, à des groupements et à des personnes présentant un intérêt concret pour l'exécution [par les services de police] de leurs missions de police administrative et [...] de leurs missions de police judiciaire. »

Avant la loi du 2 avril 2001, l'alinéa 1^{er} de l'article 44/7 chargeait l'organe de contrôler « la gestion de la banque de données nationale générale visée à l'article 44/4, alinéa 1^{er} ».

Le texte actuel de cet alinéa fut introduit dans le projet de loi, devenu la loi du 2 avril 2001, par voie d'amendement du Gouvernement, qui le justifiait comme suit :

« Dans son avis n° 30/96 du 13 novembre 1996 sur la transposition dans le droit national de la directive européenne 95/46/CE du 24 octobre 1995 relative à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, la Commission de la protection de la vie privée se montra favorable à la création d'organes de contrôle spécifiques pour un certain nombre de secteurs sensibles.

L'avis précité poursuit en ajoutant : « Ces organes, dans lesquels siègeraient, entre autres, des représentants du secteur concerné, devraient s'attacher à rechercher des solutions concrètes à des problèmes concrets et, à cette occasion, s'efforcer de trouver un équilibre entre les exigences d'une meilleure gestion des traitements concernés et le respect de la vie privée. Ces organes de contrôle devraient exercer un contrôle « de première ligne » dans le domaine de la protection des données à caractère personnel. »

Il s'agit précisément du rôle qu'il importe d'attribuer à l'organe de contrôle, celui d'un comité de surveillance interne aux services de police.

Par contre, le contrôle de la gestion de la banque de données nationale générale relève avant tout de la responsabilité des autorités dirigeant la Direction générale chargées de l'appui.

L'amendement tend donc [à] mettre le libellé de l'article 44/7 en conformité avec la réalité de la gestion des services.

L'alinéa 2 de l'article 44/7, qui n'a pas été modifié par la loi du 2 avril 2001, précise encore que l'organe de contrôle est

« ... particulièrement chargé de contrôler le respect des règles d'accès à la banque de données nationale générale et de transmission à cette banque de données et informations visées à l'article 44/1, alinéa 1^{er}. »

Het derde lid van dat artikel bepaalt ten slotte dat het controleorgaan ten aanzien van de bijzondere gegevensbanken vermeld in dat artikel volledig dezelfde bevoegdheden uitoefent.

Uit wat voorafgaat, blijkt dat de wettelijke taak van het controleorgaan er niet in bestaat zich te beperken tot de controle van de naleving van de regels die door of krachtens de artikelen 44/1 tot 44/9 worden voorgeschreven, maar dat het controleorgaan een algemene controle moet uitoefenen op de verwerkingen van de gegevens en inlichtingen door de politiediensten, in het bijzonder uit het oogpunt van de eerbiediging van het privé-leven.

Hoewel mag worden aangenomen dat de Koning, die bij de wet tot taak heeft gekregen om te bepalen onder welke voorwaarden het controleorgaan zijn bevoegdheden uitoefent, derhalve prioriteiten aan dat orgaan oplegt door te bepalen welke verwerkingen van gegevens uit de gegevensbanken in het bijzonder op hun regelmatigheid moeten worden getoetst, wordt Hij daarentegen niet gemachtigd om de bevoegdheid van het controleorgaan te beperken tot het controleren van de naleving van de regels voorgeschreven door of krachtens de artikelen 44/1 tot 44/9 van de wet van 5 augustus 1992.

In het verslag aan de Koning staat in dat verband het volgende te lezen :

« Door of krachtens de wet zijn andere autoriteiten reeds belast met toezicht op de verwerking van inlichtingen en gegevens van de politiediensten, te weten het Vast Comité van Toezicht op de politiediensten,... of nog de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

Het is niet de bedoeling dat het controleorgaan ingesteld door de wet op het politieambt afbreuk doet aan de controlebevoegdheden van deze andere autoriteiten. In tegendeel, het leek ons gepast de opdrachten van het controleorgaan specifiek te omschrijven en de complementariteit van het optreden van de diverse instellingen als dusdanig te bevorderen (...)

Het spreekt voor zich dat het enkel de bevoegde politieoverheden zijn, met name hetzij de rechtelijke overheden (bij voorbeeld, de procureur des Konings, de federale procureur...) dan wel de bestuurlijke overheden (de Minister van Binnenlandse Zaken) die de regels vastleggen van de verwerkingen die worden verricht in de algemene nationale gegevensbank, alsmede haar functionaliteiten. Het controleorgaan zal enkel de naleving van die voorgeschreven regels en functionaliteiten controleren en kan dus geenszins eigen regels uitvaardigen die door de politiediensten zouden moeten worden nageleefd, doch eigen functionaliteiten creëren ».

Die citaten uit het verslag aan de Koning zijn volledig in tegenspraak met het eerder geciteerde uittreksel uit de parlementaire voorbereiding. De wet beperkt de controles die door het controleorgaan moeten worden uitgevoerd, immers niet tot het controleren van de loutere naleving door de politiediensten van de « voorgeschreven regels en functionaliteiten », en de wet sluit evenmin uit dat verscheidene organen die onder verschillende autoriteiten ressorteren tegelijk controles uitvoeren.

Aangezien de wetgever het dienstig heeft geacht in verschillende vormen van controle te voorzien, staat het niet aan de Koning om die vormen van controle te beperken ten einde overlappingsen te voorkomen.

De ontworpen bepaling dient te worden herzien opdat met deze opmerking rekening wordt gehouden.

De paragrafen 1 en 4 mogen inzonderheid niet aldus worden gesteld dat zij de algemene bevoegdheid van het controleorgaan beperken.

2. Paragraaf 2 bepaalt inzonderheid dat het controleorgaan zijn controles moet uitoefenen « overeenkomstig de door de bevoegde politieoverheden voorgeschreven regels ». Zoals de gemachtigde ambtenaar heeft bevestigd, bestaat de bedoeling van de steller van het ontwerp er meer bepaald in voor te schrijven dat die specifieke onderzoeken betrekking hebben op de regelmatigheid van de verrichtingen ten aanzien van de regels die door de bevoegde politieoverheden zijn voorgeschreven.

Deze bepaling mag geenszins aldus worden geïnterpreteerd dat ze aan de politieoverheden enige verordenende bevoegdheid toekent.

Enfin, l'alinéa 3 de la même disposition prévoit que l'organe de contrôle exerce intégralement les mêmes compétences à l'égard des banques de données particulières visées par cette disposition.

Il résulte de ce qui précède que la mission légale de l'organe de contrôle n'est pas de se limiter au respect des règles prescrites par ou en vertu des articles 44/1 à 44/9, mais qu'elle doit exercer un contrôle général sur les traitements des données et informations par les services de police, au regard, notamment, du respect dû à la vie privée.

Dès lors, si l'on peut admettre que le Roi, qui est chargé par la loi de fixer les conditions dans lesquelles l'organe de contrôle exerce son action, assigne à celui-ci des priorités en désignant les opérations de traitement des données contenues dans les banques de données dont la régularité doit être vérifiée plus particulièrement, cette habilitation ne l'autorise par contre pas à restreindre la compétence de l'organe de contrôle au seul contrôle du respect des règles prescrites par les articles 44/1 à 44/9 de la loi du 5 août 1992 ou en vertu de ceux-ci.

Selon le rapport au Roi,

« D'autres autorités sont déjà chargées, par ou en vertu de la loi, d'effectuer un contrôle des traitements d'informations et données des services de police. Il s'agit notamment du comité permanent de contrôle des services de police,... ou de la Commission de la protection de la vie privée.

L'organe de contrôle institué par la loi sur la fonction de police n'a pas vocation à remettre en question les compétences de contrôle de ces autorités. Il nous a paru opportun de spécialiser les missions de l'organe de contrôle afin de favoriser la complémentarité des interventions des différentes institutions...

Il va de soi que seules les autorités de police compétentes, à savoir les autorités judiciaires (par exemple le procureur du Roi, le procureur fédéral...) ainsi que les autorités administratives (le Ministre de l'Intérieur) déterminent les règles des traitements qui sont effectués dans la banque de données nationale générale, ainsi que leurs fonctionnalités. L'organe de contrôle contrôlera uniquement le respect de ces règles de fonctionnalités prescrites et ne peut, en aucune façon, décréter ses propres règles de façon à ce qu'elles soient respectées par les services de police, pas plus que de créer ses propres fonctionnalités ».

Ces extraits du rapport au Roi sont directement en contradiction avec l'extrait des travaux préparatoires cité plus haut. La loi ne restreint, en effet, pas les vérifications de l'organe de contrôle au seul respect des « règles de fonctionnalités prescrites par les services de police » et n'exclut pas le cumul de contrôles par plusieurs organes dépendant d'autorités distinctes.

Si la loi a jugé utile de multiplier les contrôles, il n'appartient pas au Roi de limiter ceux-ci pour éviter les chevauchements.

La disposition en projet doit être revue pour tenir compte de cette observation.

Les paragraphes 1^{er} et 4 ne doivent notamment pas être formulés d'une façon qui limite la compétence générale de l'organe de contrôle.

2. Quant au paragraphe 2, il prévoit, notamment, que l'organe de contrôle doit effectuer ses vérifications « conformément aux règles prescrites par les autorités de police compétentes ». Ainsi que l'a confirmé le fonctionnaire délégué, l'intention de l'auteur du projet est plus exactement de prévoir que ces vérifications particulières portent sur la régularité des opérations au regard des règles prescrites par les autorités de police compétentes.

A tout le moins, cette disposition ne peut pas être interprétée comme conférant aux autorités de police un quelconque pouvoir réglementaire.

Deze bepaling moet worden herzien teneinde formuleringen te vermijden die aldus tot verwarring kunnen leiden. Bovendien ziet de Raad van State niet in welke regels hier worden bedoeld. Bij artikel 44/4 wordt de Koning er immers mee belast te bepalen op welke wijze de inlichtingen in de algemene nationale gegevensbank worden verwerkt. De Koning is in zekere zin eveneens belast met het vaststellen van de voorwaarden voor de verwerking van de gegevens die zich in de bijzondere gegevensbanken van de diensten bevinden (artikel 44/7, derde lid). In voorkomend geval moeten de rechtsgrond en de aard worden gepreciseerd van de regels waarvan, volgens de wens van de steller van het ontwerp, de naleving in het bijzonder moet worden gecontroleerd door het controleorgaan.

3. De afdeling wetgeving ziet niet in wat het begrip onderzoek naar de werking in paragraaf 4 juist inhoudt.

Artikel 8

Het is beter in het tweede lid gewoon het volgende te schrijven :

« Het huishoudelijk reglement wordt goedgekeurd door de Minister van Binnenlandse Zaken en door de Minister van Justitie voor het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt. »

Artikel 10

1. Artikel 44/7, negende lid, van de wet maakt het niet mogelijk de logistieke en administratieve steun van de algemene inspectie van de federale politie en van de lokale politie afhankelijk te stellen van een akkoord dat tussen de voorzitter van het controleorgaan en de inspecteur-generaal moet worden gesloten.

Paragraaf 1, eerste lid, van de onderzochte bepaling dient bijgevolg te vervallen.

2. Krachtens artikel 174, eerste lid, van de Grondwet, wordt de begroting elk jaar door de Kamer van volksvertegenwoordigers goedgekeurd. De begrotingsprocedure en de manier waarop begrotingen moeten worden opgesteld zijn in detail geregeld in de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991.

Zo luidt artikel 12, eerste en tweede lid, van de voormelde gecoördineerde wetten als volgt :

« De algemene uitgavenbegroting voorziet in en verleent machtiging voor de uitgaven, per programma, van de diensten van algemeen bestuur van de Staat.

De kredieten voor de programma's groeperen onderscheidenlijk de begrotingsmiddelen die betrekking hebben op de werkingskosten van de overheidsdiensten en op de doelstellingen van de activiteiten-programma's. » (1)

Artikel 14 van diezelfde gecoördineerde wetten luidt als volgt :

« In de begrotingstabellen worden de kredieten voor de programma's volgens de economische classificatie opgesplitst in basisallocaties, met opgave van de uitgaven bestemd voor de financiële diensten van geprefinancierde uitgaven. Deze bepaling geldt niet voor de kredieten ingeschreven voor de dotaties. »

Gelet op de bepalingen waarnaar hiervoren is verwezen, staat het niet aan de Koning om in een verordeningsbepaling voor te schrijven welke structuur de begroting van de federale politie moet hebben. Overigens is geen enkele verordenende maatregel nodig opdat artikel 114 van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus (2) kan worden uitgevoerd.

Bijgevolg dient paragraaf 2 te vervallen.

Slotopmerking

De Nederlandse tekst van het ontwerp is voor verbetering vatbaar. Zo is het verkieslijk in artikel 2, § 3, te spreken van het « vastleggen » van gegevens en inlichtingen in plaats van het « vatten » ervan. Ook de term « schorsing » (artikel 4, § 3) is in deze context verkeerd; het is verkieslijk te spreken van de stopzetting van het vastleggen van gegevens en inlichtingen. Deze opmerkingen gelden trouwens voor het gehele ontwerp.

Ook schrijve men in het gehele ontwerp « Minister van Binnenlandse Zaken » en « Minister van Justitie » met hoofdletters.

De kamer was samengesteld uit :

de heren :

R. Andersen, voorzitter van de Raad van State;

P. Lienardy, P. Quertainmont, staatsraden;

Mevr. B. Vigneron, griffier.

Outre qu'il conviendra, dans la révision de cette disposition, d'éviter des formulations susceptibles de prêter ainsi à confusion, le Conseil d'Etat n'aperçoit pas de quelles règles il est ici question : l'article 44/4 charge, en effet, le Roi d'arrêter les modalités de traitement des informations dans la banque de données nationale générale. Il est, dans une certaine mesure, chargé également de fixer les conditions de traitement des données se trouvant dans les banques de données particulières des services (article 44/7, alinéa 3). Il convient de préciser, le cas échéant, le fondement légal et la nature des normes dont l'auteur du projet souhaiterait que l'organe de contrôle vérifie plus particulièrement le respect.

3. Au paragraphe 4, la section de législation n'aperçoit pas ce que recouvre exactement la notion « d'enquête de fonctionnement ».

Article 8

A l'alinéa 2, mieux vaut écrire plus simplement :

« Il est approuvé par les Ministres de l'Intérieur et de la Justice avant d'être publié au *Moniteur belge*. »

Article 10

1. L'article 44/7, alinéa 9, de la loi ne permet pas de conditionner l'appui administratif et logistique de l'inspection générale de la police fédérale et de la police locale à la condition d'un accord à conclure entre le président de l'organe de contrôle et l'inspecteur général.

En conséquence, le paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la disposition examinée doit être omis.

2. En vertu de l'article 174, alinéa 1^{er}, de la Constitution, la Chambre des représentants vote chaque année le budget. Les lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991 règlent en détail la procédure budgétaire et la confection des budgets.

Ainsi, l'article 12, alinéa 1^{er} et 2, des lois précitées dispose :

« Le budget général des dépenses prévoit et autorise les dépenses, par programme, des services d'administration générale de l'Etat.

Les crédits afférents aux programmes regroupent distinctement les moyens budgétaires qui se rapportent aux frais de fonctionnement des administrations et aux objectifs des programmes d'activités. » (1).

De même, l'article 14 des mêmes lois précise :

« Dans les tableaux budgétaires, les crédits afférents aux programmes sont ventilés en allocations de base conformément à la classification économique, avec indication des dépenses affectées au service financier de dépenses préfinancées. Cette disposition ne s'applique pas aux crédits prévus pour les dotations. »

Compte tenu des dispositions rappelées ci-dessus, il n'appartient pas au Roi de fixer dans une disposition réglementaire quelle doit être la structure du budget de la police fédérale. Au demeurant, l'article 114 de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux (2) n'appelle aucune mesure réglementaire pour son exécution.

En conséquence, le paragraphe 2 doit donc être omis.

Observation finale

Le texte néerlandais du projet est susceptible d'amélioration. Ainsi, à l'article 2, § 3, il est préférable d'employer l'expression « het vastleggen van gegevens en inlichtingen » au lieu de « het vatten van gegevens en inlichtingen ». Le mot « schorsing » (article 4, § 3) est également à proscrire dans ce contexte; on écrira « de stopzetting van het vastleggen van gegevens en inlichtingen ». Ces observations valent pour l'ensemble du projet.

Il y a également lieu d'écrire dans l'ensemble du projet « Minister van Binnenlandse Zaken » et « Minister van Justitie » en lettres majuscules.

La chambre était composée de :

MM. :

R. Andersen, président du Conseil d'Etat;

P. Lienardy, P. Quertainmont, conseillers d'Etat;

Mme B. Vigneron, greffier.

Het verslag werd uitgebracht door de heer. L. Detroux, auditeur. De nota van de Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de heer Y. Houyet, adjunct-referendaris.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer P. Lienardy.

De griffier,

B. Vigneron.

De voorzitter,

R. Andersen.

Nota's

(1) Artikel 13 van de voormelde gecoördineerde wetten bepaalt inzonderheid dat de verantwoording van de algemene uitgavenbegroting is samengesteld uit nota's waarin de algemene beleidslijnen van de departementen worden uiteengezet, en, per organisatieafdeling, de toegewezen opdrachten en, per programma, de nagestreefde doelstellingen, alsook de aan te wenden middelen om deze te bereiken.

(2) Het voormelde artikel 114 luidt als volgt :

« De uitgaven door de federale politie maken het voorwerp uit van een sectie van de algemene uitgavenbegroting. De basisallocaties met betrekking tot de algemene directie van de gerechtelijke politie worden samengebracht in een afzonderlijke organisatieafdeling. »

Overigens behoort te worden opgemerkt dat de wetgever zelf bepaald heeft dat er een afzonderlijke organisatieafdeling moet zijn voor de begrotingsmiddelen van de gerechtelijke politie.

30 MEI 2002. — Koninklijk besluit houdende vaststelling van de voorwaarden betreffende de uitoefening van de opdrachten van het controleorgaan bedoeld in artikel 44/7 van de wet op het politieambt

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet op het politieambt, inzonderheid op artikel 44/4, eerste lid, artikel 44/7, zesde lid, en artikel 44/9, eerste lid, ingevoegd bij de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus;

Gelet op de adviezen van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 17 en 28 mei 2001;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 21 juni 2001;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid gemotiveerd door de omstandigheid dat de instelling van het controleorgaan van de algemene nationale gegevensbank onderstelt dat de regels met betrekking tot haar werkingsmodaliteiten worden vastgesteld; dat de datum van zijn oprichting, net als deze van de federale politie, gelet op artikel 260 van voornoemde wet van 7 december 1998, niet later mag vallen dan 1 januari 2001;

Gelet op advies nr. 31.932/2 van de Raad van State, gegeven op 6 juli 2001 overeenkomstig artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Onze Minister van Justitie en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. — *Définitions*

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

a) « de wet » : de wet op het politieambt;

b) « het controleorgaan » : het controleorgaan bedoeld in artikel 44/7 van de wet op het politieambt;

c) « de algemene gegevensbank » : de algemene nationale gegevensbank bedoeld in artikel 44/4 van de wet op het politieambt;

d) « de bijzondere gegevensbanken » : de bijzondere gegevensbanken die de politiediensten kunnen oprichten overeenkomstig artikel 44/7 van de wet op het politieambt;

Le rapport a été présenté par M. L. Detroux, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. Y. Houyet, référendaire adjoint.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. Lienardy.

Le greffier,

B. Vigneron.

Le président,

R. Andersen.

Notes

(1) L'article 13 des lois coordonnées précitées précise notamment que la justification du budget général des dépenses se compose de notes exposant les lignes générales de la politique des départements et, par division organique, les missions assignées et, par programme, les objectifs poursuivis, ainsi que les moyens à mettre en œuvre pour les réaliser.

(2) L'article 114 précité prescrit :

« Les dépenses relatives à la police fédérale font l'objet d'une section du budget général des dépenses. Les allocations de base relatives à la direction générale de la police judiciaire sont regroupées dans une division organique distincte. »

L'on observera d'ailleurs que c'est le législateur lui-même qui a imposé qu'une division organique distincte soit réservée aux moyens budgétaires de la police judiciaire.

30 MAI 2002. — Arrêté royal déterminant les conditions d'exercice des missions de l'organe de contrôle visé à l'article 44/7 de la loi sur la fonction de police

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi sur la fonction de police, notamment son article 44/4, alinéa 1^{er}, l'article 44/7, alinéa 6, et l'article 44/9, alinéa 1^{er}, insérés par la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux;

Vu les avis de l'Inspecteur des Finances, donnés les 17 et 28 mai 2001;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget du 21 juin 2001;

Vu l'urgence motivée par la circonstance que la mise en place de l'organe de contrôle de la banque de données nationale générale suppose que soient fixées les règles relatives à ses modalités de fonctionnement; que la date de sa mise en place, à l'instar de la police fédérale, ne pouvait, en vertu de l'article 260 de la loi précitée du 7 décembre 1998, être postérieure au 1^{er} janvier 2001;

Vu l'avis n°31.932/2 du Conseil d'Etat, donné le 6 juillet 2001, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et de Notre Ministre de la Justice et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE I^{er}. — *Définitions*

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

a) « la loi » : la loi sur la fonction de police;

b) « l'organe de contrôle » : l'organe de contrôle visé à l'article 44/7 de la loi sur la fonction de police;

c) « la banque de données générale » : la banque de données nationale générale visée à l'article 44/4 de la loi sur la fonction de police;

d) « les banques de données particulières » : les banques de données particulières que peuvent créer les services de police conformément à l'article 44/7 de la loi sur la fonction de police;

e) « de gegevens en inlichtingen » : de gegevens van persoonlijke aard en de inlichtingen bedoeld in artikel 44/1 van de wet op het politieambt;

f) « de overheden van bestuurlijke politie » : de overheden bedoeld in artikel 5, eerste lid, van de wet op het politieambt.

HOOFDSTUK II. — *Controleopdrachten*

Art. 2. § 1. Het controleorgaan gaat door middel van onderzoek naar de werking na of de inhoud van de algemene gegevensbank en de procedure voor de verwerking van de daarin bewaarde gegevens en inlichtingen overeenkomen met het bepaalde in de artikelen 44/1 tot 44/9 van de wet en met de maatregelen houdende uitvoering ervan.

§ 2. Overeenkomstig de regels voorgeschreven door de bevoegde politieoverheden controleert het controleorgaan in het bijzonder de regelmatigheid van de volgende verwerkingen in de algemene gegevensbank :

- 1° de evaluatie van de gegevens en inlichtingen;
- 2° de registratie van de verzamelde gegevens en inlichtingen;
- 3° de validatie van de gegevens en inlichtingen door de daartoe bevoegde organen;
- 4° de vassing van de geregistreerde gegevens en inlichtingen op grond van de concrete aard of van de betrouwbaarheid ervan;
- 5° de uitwissing en de archivering van de gegevens en inlichtingen nadat de termijn voor bewaring ervan is verstreken;
- 6° de verlenging van de termijn voor bewaring van de gegevens en inlichtingen ingeval ernstige grond bestaat om aan te nemen dat zij nog nuttig zijn voor de doeleinden van de algemene gegevensbank.

§ 3. Het controleorgaan controleert in het bijzonder de werkelijke aard van de volgende, door de bevoegde politieoverheden voorgeschreven functiemogelijkheden en verwerkingen :

- 1° de relaties tussen de categorieën van gegevens en inlichtingen geregistreerd op het tijdstip waarop zij zijn gevat;
- 2° de ontvangst van de gegevens en inlichtingen door de autoriteiten en diensten die krachtens de wet tot raadpleging gemachtigd zijn;
- 3° de mededeling van de gegevens en de inlichtingen aan de wettelijk gemachtigde autoriteiten en diensten;
- 4° de verbinding met andere systemen voor informatieverwerking met het oog op de validatie van de gegevens en de inlichtingen van de algemene gegevensbank;
- 5° de bijzondere regels houdende vassing van de gegevens en de inlichtingen op grond van de concrete betrouwbaarheid ervan.

§ 4. Het controleorgaan gaat door middel van onderzoek naar de werking na of de inhoud van de bijzondere gegevensbanken en de procedure houdende verwerking van de daarin geregistreerde en bewaarde gegevens en inlichtingen overeenkomen met het bepaalde in de artikelen 44/1 tot 44/9 van de wet en met de maatregelen houdende uitvoering ervan.

§ 5. Het controleorgaan gaat in het bijzonder na of de voorwaarden inzake toegang tot en raadpleging van de bijzondere gegevensbanken overeenkomen met het bepaalde in de artikelen 44/1 tot 44/9 van de wet en met de maatregelen houdende uitvoering ervan.

Art. 3. Het controleorgaan kan in het kader van zijn controleopdrachten een of meer van zijn leden belasten met een onderzoek ter plaatse.

HOOFDSTUK III. — *Raadgevende opdrachten*

Art. 4. § 1. Uiterlijk twee weken na ontvangst van het verzoek brengt het controleorgaan ten behoeve van de bevoegde minister een omstandig advies uit over de aanwijzing, de bevordering, de benoeming of de mutatie van de politieambtenaren belast met het beheer van de algemene gegevensbank.

§ 2. Uiterlijk twee weken na ontvangst van het verzoek brengt het controleorgaan ten behoeve van de bevoegde minister een omstandig advies uit over de wenselijkheid van een tuchtrechtelijke procedure ten aanzien van het hoofd van de dienst die de algemene gegevensbank beheert, of ten aanzien van zijn adjunct.

e) « les données et informations » : les données à caractère personnel et les informations visées à l'article 44/1 de la loi sur la fonction de police;

f) « les autorités de police administrative » : les autorités visées à l'article 5, alinéa 1^{er}, de la loi sur la fonction de police.

CHAPITRE II. — *Missions de contrôle*

Art. 2. § 1^{er}. L'organe de contrôle veille, par le biais d'enquêtes de fonctionnement, à ce que le contenu de la banque de données générale et à ce que la procédure de traitement des données et informations, qui y sont conservées, soient conformes aux règles prescrites par les articles 44/1 à 44/9 de la loi et à leurs mesures d'exécution.

§ 2. Conformément aux règles prescrites par les autorités de police compétentes, l'organe de contrôle vérifie, en particulier, la régularité des opérations de traitement suivantes au sein de la banque de données générale :

- 1° l'évaluation des données et informations;
- 2° l'enregistrement des données et informations collectées;
- 3° la validation des données et informations par les organes compétents à cet effet;
- 4° la saisie des données et informations enregistrées en fonction du caractère concret ou de la fiabilité de celles-ci;
- 5° l'effacement et l'archivage des données et informations à l'échéance de leurs délais de conservation;
- 6° la prolongation du délai de conservation des données et informations s'il existe des raisons sérieuses de croire qu'elles sont encore utiles aux finalités de la banque de données générale.

§ 3. L'organe de contrôle vérifie, en particulier, le caractère effectif des fonctionnalités et opérations de traitement, prescrites par les autorités de police compétentes, suivant ci-après :

- 1° les relations entre les catégories de données et informations enregistrées au moment de leur saisie;
- 2° la réception des données et informations par les autorités et services légalement habilités à les consulter;
- 3° la communication des données et informations vers les autorités et services légalement habilités;
- 4° la connexion avec d'autres systèmes de traitement de l'information en vue de permettre la validation des données et informations de la banque de données générale;
- 5° les règles particulières de saisie des données et informations en fonction du caractère concret de la fiabilité de celles-ci.

§ 4. L'organe de contrôle veille, par le biais d'enquêtes de fonctionnement, à ce que le contenu et à ce que la procédure de traitement des données et informations enregistrées et conservées au sein des banques de données particulières soient conformes aux règles prescrites par les articles 44/1 à 44/9 de la loi et à leurs mesures d'exécution.

§ 5. L'organe de contrôle veille, en particulier, à ce que les conditions d'accès et de consultation des banques de données particulières soient conformes aux règles prescrites par les articles 44/1 à 44/9 de la loi et à leurs mesures d'exécution.

Art. 3. Dans le cadre de ses missions de contrôle, l'organe de contrôle peut charger un ou plusieurs de ses membres d'effectuer des enquêtes sur place.

CHAPITRE III. - *Missions consultatives*

Art. 4. § 1^{er}. L'organe de contrôle émet, à l'adresse du ministre compétent, dans les deux semaines de la réception de la demande, un avis circonstancié sur la désignation, la promotion, la nomination ou la mutation des fonctionnaires de police chargés de la gestion de la banque de données générale.

§ 2. L'organe de contrôle émet, à l'adresse du ministre compétent, dans les deux semaines à dater de la réception de la demande, un avis circonstancié sur l'opportunité d'entamer une procédure disciplinaire à l'égard du chef du service gérant la banque de données générale ou de l'adjoint de celui-ci.

§ 3. Uiterlijk twee weken na ontvangst van het verzoek stelt het controleorgaan de bevoegde verzoekende overheid in kennis van zijn instemming met of zijn weigering van de schorsing van de vating van de gegevens en inlichtingen van een bijzondere gegevensbank in de algemene gegevensbank.

In de instemming van het controleorgaan wordt melding gemaakt van de geldigheidsduur van de schorsing. Na verloop van die termijn moet de schorsing van de vating opnieuw ter instemming worden voorgelegd.

De verzoekende politiedienst houdt een afschrift van de instemming of van de weigering van het controleorgaan ter beschikking van elke bevoegde controleautoriteit.

Art. 5. De voorzitter van het controleorgaan kan een van de leden ervan afvaardigen naar de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer wanneer laatstgenoemde zulks nuttig acht of zij een advies of een aanbeveling moet formuleren over de verwerkingen van persoonsgegevens in het kader van de algemene gegevensbank of in dat van de bijzondere gegevensbanken.

Deze vertegenwoordiger zorgt in het bijzonder voor de coördinatie van de werkzaamheden van het controleorgaan en die van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer. Hij heeft alleen raadgevende stem.

HOOFDSTUK IV. — *Oprachten inzake informatie*

Art. 6. Het controleorgaan houdt een centraal register van de bijzondere gegevensbanken.

Daarin wordt onder meer melding gemaakt van de datum van oprichting en opheffing van die gegevensbanken, van de voorwaarden inzake toegang alsmede van de modaliteiten van mededeling van de daarin verwerkte gegevens en inlichtingen.

De Minister van Binnenlandse Zaken of de persoon die hij delegeert, de Minister van Justitie of de persoon die hij delegeert, de bevoegde controleautoriteiten, de gerechtelijke overheden, de overheden van bestuurlijke politie en de politiediensten hebben toegang tot dat centraal register.

Art. 7. Het controleorgaan bezorgt de Minister van Binnenlandse Zaken en de Minister van Justitie jaarlijks een verslag inzake de uitoefening van zijn opdrachten tijdens het voorbije jaar.

HOOFDSTUK V. — *Aanvullende modaliteiten inzake de werking*

Art. 8. Het controleorgaan stelt uiterlijk een maand na zijn oprichting zijn huishoudelijk reglement vast.

Het huishoudelijk reglement wordt goedgekeurd door de Minister van Binnenlandse Zaken en door de Minister van Justitie alvorens in het *Belgisch Staatsblad* te worden bekendgemaakt.

Art. 9. De voorzitter en de leden van het controleorgaan ontvangen in het kader van hun bevoegdheden enkel onderrichtingen van de Minister van Binnenlandse Zaken en van de Minister van Justitie.

Art. 10. De leden van de Algemene Inspectie van de federale politie en van de lokale politie gevorderd om het controleorgaan hulp te verlenen, ressorteren in het kader van die opdracht en voor de duur ervan onder het functioneel gezag van voornoemd orgaan.

Art. 11. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 12. Onze Minister van Binnenlandse Zaken en onze Minister van Justitie zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 30 mei 2002.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
A. DUQUESNE

De Minister van Justitie,
M. VERWILGHEN

§ 3. L'organe de contrôle donne, à l'adresse de l'autorité demanderesse compétente, dans les deux semaines à dater de la réception de la demande, son accord ou son refus sur la suspension de la saisie des données et informations d'une banque de données particulière dans la banque de données générale.

L'accord de l'organe de contrôle mentionne la durée de validité de la suspension. A l'expiration de cette durée, la suspension de la saisie est soumise à un nouvel accord.

Une copie de l'accord ou du refus de l'organe de contrôle est tenue, auprès du service de police demandeur, à la disposition de toute autorité de contrôle compétente.

Art. 5. Le président de l'organe de contrôle peut déléguer un de ses membres auprès de la Commission de la protection de la vie privée chaque fois que cette dernière le juge utile et chaque fois que celle-ci est appelée à émettre un avis ou une recommandation sur les traitements de données à caractère personnel effectués au sein de la banque de données générale ou au sein des banques de données particulières.

Ce représentant veille plus particulièrement à la coordination entre les activités de l'organe de contrôle et celles de la Commission de la protection de la vie privée. Il dispose uniquement d'une voix consultative.

CHAPITRE IV. — *Missions d'information*

Art. 6. L'organe de contrôle tient un répertoire central des banques de données particulières.

Il y est notamment fait mention des dates de création et de suppression de ces banques, des conditions d'accès ainsi que des modalités de communications des données et informations qui y sont traitées.

Ce répertoire central est accessible au Ministre de l'Intérieur ou à son délégué, au Ministre de la Justice ou à son délégué, aux autorités de contrôle compétentes, aux autorités judiciaires, aux autorités de police administrative et aux services de police.

Art. 7. L'organe de contrôle remet, chaque année, au Ministre de l'Intérieur et au Ministre de la Justice, un rapport sur l'exécution de ses missions au cours de l'année écoulée.

CHAPITRE V. — *Modalités complémentaires de fonctionnement*

Art. 8. L'organe de contrôle fixe son règlement d'ordre intérieur dans le mois de son installation.

Il est approuvé par les Ministres de l'Intérieur et de la Justice avant d'être publié au *Moniteur belge*.

Art. 9. Dans les limites de leurs attributions, le président et les membres de l'organe de contrôle ne reçoivent d'instruction que des seuls Ministre de l'Intérieur et Ministre de la Justice.

Art. 10. Les membres de l'Inspection générale de la police fédérale et de la police locale requis pour prêter assistance à l'organe de contrôle sont placés sous son autorité fonctionnelle dans le cadre et pour la durée de cette mission d'assistance.

Art. 11. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 12. Notre Ministre de l'Intérieur et Notre Ministre de la Justice sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 30 mai 2002.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
A. DUQUESNE

Le Ministre de la Justice,
M. VERWILGHEN